



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2015. november 23.
(OR. fr)

13602/15

LIMITE

PV/CONS 55
AGRI 558
PECHE 408

TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV¹

Tárgy: Az Európai Unió Tanácsának 2015. október 22-én Luxembourgban tartott
3418. ülése (**MEZŐGAZDASÁG ÉS HALÁSZAT**)

* A Tanács jogalkotási tanácskozásaira, a Tanács egyéb nyilvános tanácskozásaira és a nyilvános vitákra vonatkozó információkat e jegyzőkönyv 1. kiegészítése tartalmazza.

TARTALOM

Oldal

1. A napirend elfogadása 3

JOGALKOTÁSI TANÁCSKOZÁSOK

2. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása 3

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

3. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása 3

HALÁSZAT

4. Javaslat – A Tanács rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2016. évre történő meghatározásáról..... 3
5. EU–Norvégia: a 2016. évre vonatkozó éves konzultációk..... 4

MEZŐGAZDASÁG

6. Az éghajlatbarát mezőgazdaság útján..... 5
7. Egyéb..... 6
- a) A fenntartható fejlődéssel összeegyeztethető növényvédő szerek használata
 - b) A Bizottság jelentései egyrészt a kisgyermekeknek szánt tejalapú italokra és hasonló termékekre, másrészt a sportolóknak szánt élelmiszerekre vonatkozó rendelkezések esetleges szükségességéről
 - c) Miniszteri konferencia: „Hogyan maradhat GMO-mentes az európai mezőgazdaság?” (Szlovénia, Ptuj, 2015. augusztus 21.)
 - d) G 7 – az egészségügyi miniszterek találkozója – az antibiotikumokkal szembeni rezisztencia (Berlin, 2015. október 8–9.)
 - e) A növénytermesztés és az állattenyésztés új technikái
 - f) A Visegrádi Csoport országai, valamint Bulgária, Ausztria, Románia és Szlovénia (V4+4) találkozásának eredményei (Cseh Köztársaság, České Budějovice, 2015. augusztus 26.)

- MELLÉKLET – A Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozatok..... 8

*
* * *

1. **A napirend elfogadása**

13007/15 OJ CONS 55 AGRI 525 PECHE 357

A Tanács elfogadta a fenti napirendet.

JOGALKOTÁSI TANÁCSKOZÁSOK

(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)

2. **Az „A” napirendi pontok jóváhagyása**

13029/15 PTS A 76

A Tanács jóváhagyta a 13029/15 dokumentumban foglalt „A” napirendi pontokat.

Az e napirendi pontok elfogadásával kapcsolatos részleteket e jegyzőkönyv kiegészítése tartalmazza.

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

3. **Az „A” napirendi pontok jóváhagyása**

13030/15 PTS A 77

A Tanács jóváhagyta a 13030/15 dokumentumban foglalt „A” napirendi pontokat.

A spanyol, a ciprusi és a román delegáció a 22. pont tekintetében tartózkodott, és nyilatkozatot tett. A cseh, a szlovák és az egyesült királysági delegáció, valamint a Bizottság nyilatkozatot tett.

Az e napirendi pontokhoz kapcsolódó nyilatkozatokat a melléklet tartalmazza.

HALÁSZAT

4. **Javaslat – A Tanács rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségekről a 2016. évre történő meghatározásáról**

(a Bizottság által javasolt jogalap: az EUMSZ 43. cikkének (3) bekezdése)

– Politikai megállapodás

13100/15 PECHE 364

11675/15 PECHE 281

+ ADD 1

A Tanács egyhangú politikai megállapodásra jutott a Balti-tengeren bizonyos halállományok tekintetében alkalmazandó 2016. évi halászati lehetőségekről. A Bizottság támogatta az elnökség által kidolgozott végleges kompromisszumot (13269/1/15 REV 1 dokumentum). Az elnökségi kompromisszumban szereplő nyilatkozatokon túl BE, ES, FR és PT a hobbihorgászattal kapcsolatos nyilatkozatokat tett (13404/15 ADD 1 dokumentum).

5. EU–Norvégia: a 2016. évre vonatkozó éves konzultációk

- Véleménycsere
12468/15 PECHE 324 N 6

A Tanács véleménycserét folytatott az EU és Norvégia között a felek kétoldalú halászati megállapodása értelmében tartandó éves konzultációkról. Az első fordulóra 2015. november 16–20-án Koppenhágában kerül sor azzal a céllal, hogy még 2016 kezdete előtt le lehessen zárni az egyeztetéseket.

Több delegáció hangsúlyozta e kétoldalú megállapodás fontosságát. Néhány delegáció aggodalmának adott hangot a kék puhatőkehal tekintetében Norvégia által a 2015. évre vonatkozóan egyoldalúan meghatározott fogási mennyiségek miatt, különös tekintettel arra a tudományos szakvéleményre, amely 2016-ra vonatkozóan a fogási mennyiség jelentős csökkentését javasolja.

Számos delegáció rámutatott, hogy a halászati lehetőségek Norvégiával való cseréje során fontos lenne méltányos és ésszerű egyensúlyt teremteni. Több delegáció emlékeztetett arra, hogy 2016. január 1-jétől a tengerfenéki fajok tekintetében fokozatosan hatályba lép a kirakodási kötelezettség, és hogy a Norvégiával folytatott tárgyalások során figyelembe kell venni ezt az új körülményt.

A Norvégiával folytatott egyeztetésen az alábbi fő témák megvitatására kerül majd sor:

- az Északi-tengeren, illetve a Skagerrakban közösen kezelt hét halállományra vonatkozó gazdálkodási intézkedések;
- a foltos tőkehal és a hering északi-tengeri állományaira vonatkozó meglévő gazdálkodási megállapodások esetleges módosításai az ICES újabb szakvéleményének fényében;
- a halászati lehetőségek cseréje annak érdekében, hogy mindkét fél halászhajói továbbra is gyakorolhassák a számukra fontos halászati tevékenységeket.

MEZŐGAZDASÁG

6. Az éghajlatbarát mezőgazdaság útján

– Véleménycsere

12693/15 AGRI 511 CLIMA 105 ENV 608

A Tanács véleménycserét folytatott a 12693/15 dokumentum alapján.

Az egyeztetés három meghívott előadó felszólalásával indult. Számos delegáció egyetértett azzal, hogy a megreformált KAP már jelenleg is jó alapot nyújt az éghajlatváltozás hatásainak enyhítéséhez, ugyanakkor néhány intelligens intézkedést és megoldást előnyben kell részesíteni. A delegációk többsége támogatta azt az ötletet, hogy többek között a tudásátadás és a mezőgazdasági termelők tudatosságának növelése révén javítani kell a kapcsolatot a tudomány és a mezőgazdasági gyakorlat között. Több miniszter, valamint a Bizottság képviselője is kiemelte az európai innovációs partnerség és a Horizont 2020 keretprogram jelentőségét.

Számos miniszter hangsúlyozta, hogy noha a mezőgazdasági ágazat részt vesz az éghajlatváltozás mérséklésében, többek között a COP21 konferenciával összefüggésben is, a célkitűzéseknek a realitás talaján kell maradniuk.

A francia delegáció felkérte a minisztereket hogy csatlakozzanak a „4 ‰: földterületek az élelmezésbiztonság és az éghajlatpolitika szolgálatában” című kezdeményezésükhöz, amelyet a COP21 konferenciához kapcsolódóan indítanak el. A kezdeményezést több tagállam támogatta.

A Tanács nyugtázta a tagállamok, a Bizottság és a meghívott előadók észrevételeit. Az elnök levelet küld majd a Környezetvédelmi Tanács elnökének, amelyben összefoglalja a megbeszélés eredményeit.

7. Egyéb

a) **A fenntartható fejlődéssel összeegyeztethető növényvédő szerek használata**

- A holland delegáció tájékoztatója
12769/15 AGRI 515 PHYTOSAN 48 PESTICIDE 3

A Tanács tudomásul vette a holland delegációnak a delegációk többsége által támogatott kérését, valamint a Bizottság képviselőjének válaszát.

b) **A Bizottság jelentései egyrészt a kisgyermekeknek szánt tejalapú italokra és hasonló termékekre, másrészt a sportolóknak szánt élelmiszerekre vonatkozó rendelkezések esetleges szükségességéről**

- A francia delegáció tájékoztatója
12735/15 DENLEG 129 AGRI 513 SAN 322

A Tanács tudomásul vette a francia, az ír és a görög delegáció észrevételeit a jelentések közzétételében tapasztalható késedelem következményeiről, többek között a 2013/609/EU rendelet hatálybalépése után az ilyen élelmiszerekre alkalmazandó jogi keret meghatározását illetően.

A Tanács továbbá tudomásul vette a Bizottság azon szándékát, hogy az elkövetkező hónapok során közzéteszi a jelentéseket.

c) **Miniszteri konferencia: „Hogyan maradhat GMO-mentes az európai mezőgazdaság?”
(Szlovénia, Ptuj, 2015. augusztus 21.)**

- A szlovén delegáció tájékoztatója
12600/2/15 AGRI 504 ENV 600 DENLEG 127 REV 2

A Tanács tudomásul vette a szlovén delegációtól a címben említett konferencia eredményéről kapott tájékoztatást. A Tanács emellett tudomásul vette több delegáció felszólalását és a Bizottság képviselőjének észrevételeit is.

d) **G 7 – az egészségügyi miniszterek találkozója – az antibiotikumokkal szembeni rezisztencia
(Berlin, 2015. október 8–9.)**

- A német delegáció tájékoztatója
12933/15 AGRI 521 VETER 82 PHARM 43

A Tanács tudomásul vette a német delegációtól a címben említett találkozó eredményéről kapott tájékoztatást. A Tanács emellett tudomásul vette több delegáció felszólalását és a Bizottság képviselőjének észrevételeit is.

e) **A növénytermesztés és az állattenyésztés új technikái**

- A német delegáció tájékoztatója
13179/15 AGRI 533 ANIMAUX 52 SEMENCES 23 PI 74

A Tanács tudomásul vette a német delegációnak a több delegáció által is támogatott kérését, valamint a Bizottság képviselőjének válaszát.

f) **A Visegrádi Csoport országai, valamint Bulgária, Ausztria, Románia és Szlovénia (V4+4) találkozójának eredményei (Cseh Köztársaság, České Budějovice, 2015. augusztus 26.)**

- A cseh delegáció tájékoztatója
12914/15 AGRI 520 AGRIFIN 87 AGRIORG 74 AGRISTR 64

A Tanács tudomásul vette a cseh delegációtól kapott tájékoztatást, valamint a Bizottság képviselője által megfogalmazott észrevételeket.

A TANÁCS JEGYZŐKÖNYVÉBEN RÖGZÍTENDŐ NYILATKOZATOK**A 1. „A” napirendi ponthoz:**

Ajánlás – A Tanács határozata az Európai Unió és a Gaboni Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv megújítására irányuló tárgyalásoknak az Európai Unió nevében történő megkezdésére a Bizottságnak adandó felhatalmazásról
– **A határozat elfogadása**

A BIZOTTSÁG 1. NYILATKOZATA

„A Bizottság nem tartja szükségesnek, hogy a tárgyalások megkezdésére felhatalmazást adó tanácsi határozatokban anyagi jogalapot tüntessenek fel.”

A BIZOTTSÁG 2. NYILATKOZATA

„A közös halászati politikáról szóló 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 31. cikke (2) bekezdésének alapján a Bizottság teljes mértékben elismeri a tengerek biológiai erőforrásai fenntartható kiaknázásának fontosságát és ebből következően azt, hogy biztosítani kell az ENSZ Tengerjogi Egyezménye 62. cikkének (2) bekezdésében meghatározott többletmennyiség elvének megfelelő végrehajtását, különösen abban az esetben, amikor a fenntartható halászati partnerségi megállapodás, illetve annak jegyzőkönyvei szabályozzák az uniós külső flottáknak a partnerországok vizeiben kiosztott erőforrásokhoz való hozzáférését.

Azonban tekintettel az ENSZ Tengerjogi Egyezményének 64. cikkére és az 1380/2013/EU rendelet 31. cikkének (4) bekezdésére, a Bizottság úgy véli, hogy a többletmennyiség elve kisebb mértékben vonatkozik a nagy távolságra vándorló halfajokat kiaknázó halászati tevékenységekre, ahol a megfelelő gazdálkodási célokat és intézkedéseket – elsőbbségi hozzáférési szabályok, fogásra, halászati kapacitásra vagy halászati erő kifejtésre vonatkozó korlátok, illetve adott esetben elosztási kulcsok – az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek szerződő feleinek kell elsősorban regionális vagy szubregionális szinten meghatározniuk, a vonatkozó tudományos szakvélemények megfelelő figyelembevételével.”

A 22. „A”

Kapcsolatok Koszovóval *

napirendi ponthoz:

- **A Tanács határozata az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó* közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról**
- **A Tanács határozata az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó* közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak az Európai Atomenergia-közösség nevében az Európai Bizottság által történő megkötésének jóváhagyásáról**
- **Stabilizációs és társulási megállapodás egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó* között**

SPANYOLORSZÁG NYILATKOZATA

„A Koszovóval kötendő stabilizációs és társulási megállapodás aláírásáról, illetve megkötéséről szóló határozat tanácsi elfogadásával kapcsolatosan Spanyolország által elfoglalt álláspont nem érinti Spanyolországnak a Koszovó nemzetközi jogállásával kapcsolatos álláspontját, és összhangban van az 1244/1999 ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

Az, hogy a Koszovóval kötendő stabilizációs és társulási megállapodás jogalapja az Európai Unióról szóló szerződésnek az Európai Unióról szóló szerződés 31. cikkével együtt értelmezett 37. cikke, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződésnek az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkével együtt értelmezett 217. cikke, nem érinti Spanyolországnak a Koszovó nemzetközi jogállásával kapcsolatos álláspontját, és összhangban van az 1244/1999 ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

A Koszovó európai perspektívájára történő utalás kizárólag az EU-hoz való közeledésként értelmezhető – amelynek nem lehet végső célja az EU-hoz való csatlakozás –, mivel az egyoldalú függetlenségi nyilatkozat nem nyert egyhangú elismerést.”

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG NYILATKOZATA

az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó* közötti stabilizációs és társulási megállapodás megkötéséről és aláírásáról

„A Ciprusi Köztársaság ismételten hangsúlyozza azt az álláspontját, hogy nem ismeri el Koszovó függetlenségének 2008. évi egyoldalú kikiáltását, és úgy véli, hogy a „Koszovó” megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

*

Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244/1999 ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

A Ciprusi Köztársaság kijelenti továbbá, hogy az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó közötti stabilizációs és társulási megállapodás megkötése és aláírása nem érinti a Ciprusi Köztársaságnak a Koszovó jogállására vonatkozó álláspontját, melyről a nemzeti gyakorlattal és a nemzetközi joggal összhangban fog határozni, továbbá nem teremt szerződéses kapcsolatot vagy kötelezettségeket a Ciprusi Köztársaság számára Koszovó irányában.

A Koszovóval kötendő stabilizációs és társulási megállapodás jogalapjának, ezen belül az Európai Unióról szóló szerződés 37. cikkének a használata nem érinti a Ciprusi Köztársaságnak a Koszovó nemzetközi jogállásával kapcsolatos álláspontját, és összhangban van az 1244/1999 ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

Ezen túlmenően az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó közötti stabilizációs és társulási megállapodás megkötése és aláírása semmilyen esetben sem teremt precedenst az Európai Unió és Koszovó közötti jövőbeli kapcsolatokra nézve.”

ROMÁNIA NYILATKOZATA

az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó* közötti stabilizációs és társulási megállapodás aláírásáról

„Románia tudomásul veszi az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó közötti stabilizációs és társulási megállapodás ünnepélyes aláírását, amelyre [az aláírás időpontja és helye beillesztendő] kerül majd sor.

Románia megismétli azon nemzeti álláspontját, mely szerint nem ismeri el Koszovót államként.

Az, hogy az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség stabilizációs és társulási megállapodást ír alá Koszovóval, nem érinti Romániának a Koszovó jogállásával kapcsolatos álláspontját, és semmiképpen nem feltételezi, hogy Románia államként ismeri el Koszovót.”

SZLOVÁKIA NYILATKOZATA

az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó* közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról szóló tanácsi határozatról, valamint

az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó* közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak az Európai Atomenergia-közösség nevében az Európai Bizottság által történő megkötésének jóváhagyásáról szóló tanácsi határozatról

„A Szlovák Köztársaság kijelenti, hogy a stabilizációs és társulási megállapodás aláírásáról és megkötéséről szóló tanácsi határozatokra vonatkozó álláspontja nem érinti a Koszovó jogállásával kapcsolatos nemzeti álláspontját, továbbá összhangban van az 1244/1999 ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.”

AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG ÉS A CSEH KÖZTÁRSASÁG NYILATKOZATA

„Az Egyesült Királyság és a Cseh Köztársaság egyetért a tanácsi határozattal, beleértve a 3. cikk (1) bekezdésére vonatkozóan elért megállapodást is (az elnöki tisztt betöltésére vonatkozó szabályok az EU részéről). Az Egyesült Királyság és a Cseh Köztársaság úgy véli, hogy ezt a rendelkezést a Társulási Tanács által megvitatandó kérdések tartalmának kellő figyelembevételével kell alkalmazni.”

AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NYILATKOZATA

az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozatról

(COM(2015) 181), valamint

az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról szóló tanácsi határozatról

(COM(2015) 183)

„Az Egyesült Királyság üdvözli az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó közötti stabilizációs és társulási megállapodás aláírását.

Mindazonáltal az Egyesült Királyság úgy véli, hogy a megállapodás olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek természetes személyek üzleti célú ideiglenes tartózkodására és a visszafogadásokra vonatkoznak, és ezek a kérdések az Európai Unió működéséről szóló szerződés III. részének V. címébe tartoznak. Az Egyesült Királyság emlékeztet arra, hogy az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló, a Szerződésekhez csatolt (21.) jegyzőkönyv 2. cikkének megfelelően az Egyesült Királyságra nézve nem kötelező és rá nem alkalmazható az Unió által az említett cím alapján megkötött nemzetközi megállapodások egyetlen rendelkezése sem, kivéve, ha a jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban bejelenti, hogy részt kíván venni a tervezett intézkedés meghozatalában és alkalmazásában.

Ezért az Egyesült Királyság a (21.) jegyzőkönyv 3. cikkének megfelelően bejelentette a Tanács elnökének, hogy részt kíván venni a tanácsi határozatokban, amennyiben azok természetes személyek üzleti célú ideiglenes tartózkodására vonatkoznak.”

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

az 55. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti „különleges ismeretek” fogalmáról

„A Bizottság úgy véli, hogy a stabilizációs és társulási megállapodás francia nyelvi változata 55. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említett „connaissances spécialisées” („különleges ismeretek”) fogalma egyenértékű az Uniónak a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános WTO-egyezmény (GATS) keretében tett egyedi kötelezettségvállalásaira vonatkozó jegyzékben használt megfelelő fogalom meghatározással („personne qui possède des connaissances exceptionnelles” – „különleges tudással rendelkező személy”). Az „exceptionnel” helyett a „spécialisé” szó használata nem jelenti a GATS-ban használt fogalom meghatározás megváltoztatását vagy kiterjesztését, hanem csak a jelenleg használatos szóhasználatához igazodik.”